

Afbalanceringsapparat

INSTALLATION, DRIFT OG
VEDLIGEHOLDELSE MANUAL

Model CB-580
Varenr. 10720580



Læs hele vejledningen før INSTALLATION, for at sikre en korrekt drift- og lang levetid

Brugerens data	3
Installations data	4
NOTE	5
BEGRÆNSET GARANTI	5
Generel information	6
Sikkerheds informationer	7
Produkt instruktion.....	8
Funktioner	9
Specifikationer	9
Transport.....	10
Åbning af pakningen.....	10
Installation.....	11
Drift.....	14
System indstillinger	22
Fejl informationer og udbedring.....	24
Diagram 1	25
Diagram 2	26
Selv kalibrering	27
EU Overensstemmels erklæring	29
Egne notater	30

Brugerens data

Udfyld nedenstående information, som findes på typeskiltet.

Varenr. _____

Serie Nr. _____

Produktions dato _____

De personer der står herunder, er kvalificerede til at bruge maskinen efter installationen.

Kurset for brug og vedligeholdelse er blevet udført af en kvalificeret tekniker.

1.
2.
3.
4.

Installations data

Model nr. _____

Serie nr. _____

Kunde _____

Installations dato _____

Vi erklærer hermed at ovennævnte maskine er installeret korrekt.

Alle funktioner er blevet afprøvet.

Vi forventer, derfor at maskinen virker godt i alle henseender.

Installations dato

Den autoriserede tekniker

.....

.....

Kunden

.....

NOTE

Oplysningerne i denne håndbog, er tænkt som en guide til betjeningen af maskinen, og er ikke tænkt som en brugermanual. De data guiden indeholder, er indhentet fra producenten og fra andre kilder. Der er gjort mange bestræbelser for, at sikre nøjagtigheden af oplysningerne, men det er umuligt, at kontrollere hver eneste oplysning om produktet. Derudover kan udvikling af maskinen betyde, at det leverede udstyrs detaljer, kan variere fra oplysningerne i denne manual. Derfor er det brugerens ansvar at sikre, at udstyret er egnet til arbejdsopgaverne og at det ikke bliver brugt uhensigtsmæssigt.

BEGRÆNSET GARANTI

AJ Engros A/S gør alt for at sikre, at de leverede produkter, lever op til høje kvalitets og holdbarheds standarder og garanterer overfor forbrugere/køberne af vores produkter, at de er fri for materielle defekter og forarbejdningsdefekter. På varerne er der 2 års reklamationsret, i henhold til den danske købelov. Den givne garanti, gælder ikke for fejl, der skyldes direkte eller indirekte misbrug, forkert brug, forsømmelse, uheld, normalt slid og ælde, reparation, ændringer uden vores tilladelse og vejledning eller mangel på vedligeholdelse.

AJ-Engros A/S er under ingen omstændigheder ansvarlig for dødsfald, skader på personer eller ejendom eller følgeskader, som følge af brug af vores produkter.

For at benytte sig af garantien, skal produktet eller en del af produktet, returneres til os med henblik på undersøgelse, med forudbetalt porto. Derudover skal der medfølge et købsbevis og en beskrivelse af klagen. Hvis vores undersøgelse viser en defekt, vil vi enten reparere, eller udskifte produktet. Hvis vi ikke let og hurtigt kan foretage en reparation eller en udskiftning og hvis du er villig til at acceptere en tilbagebetaling, vil vi refundere købsprisen. Vi returnerer produkter på forbrugers regning, hvis det viser sig, at der ingen defekt er eller defekten ikke er dækket af garantien.

Producenten forbeholder sig, til enhver tid ret til, at ændre specifikationer, da de til enhver tid stræber efter, at opnå en bedre kvalitet af udstyret.

Ophavsret: Ophavsretten af denne instruktionsbog er ejet af AJ Engros A/S, og må ikke gengives eller kopieres uden forudgående tilladelse fra AJ Engros A/S.

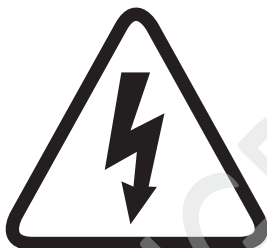
Generel information

Information:

Hverken personale, producent eller sælger, er ansvarlig for skader, tab, omkostninger eller udgifter, overfor køber eller tredjemand som følge af uheld, forkert brug, misbrug af maskinen, eller uautoriserede modifikationer, reparationer, ændringer, eller manglende overholdelse af producentens, operations- og vedligeholdelses instruktioner.

Producent og sælger kan ikke gøres ansvarlig for eventuelle skader eller problemer, der skyldes brug af andet ekstraudstyr eller andre forbrugsstoffer end dem betegnet som virksomhedens originale produkter eller godkendte produkter af vores virksomhed.

Denne maskine er lavet med henblik på personer, som har erhvervet sig særlige teknikker og certificeringer.



Højspændingsledning!



Fare!

Sikkerheds informationer

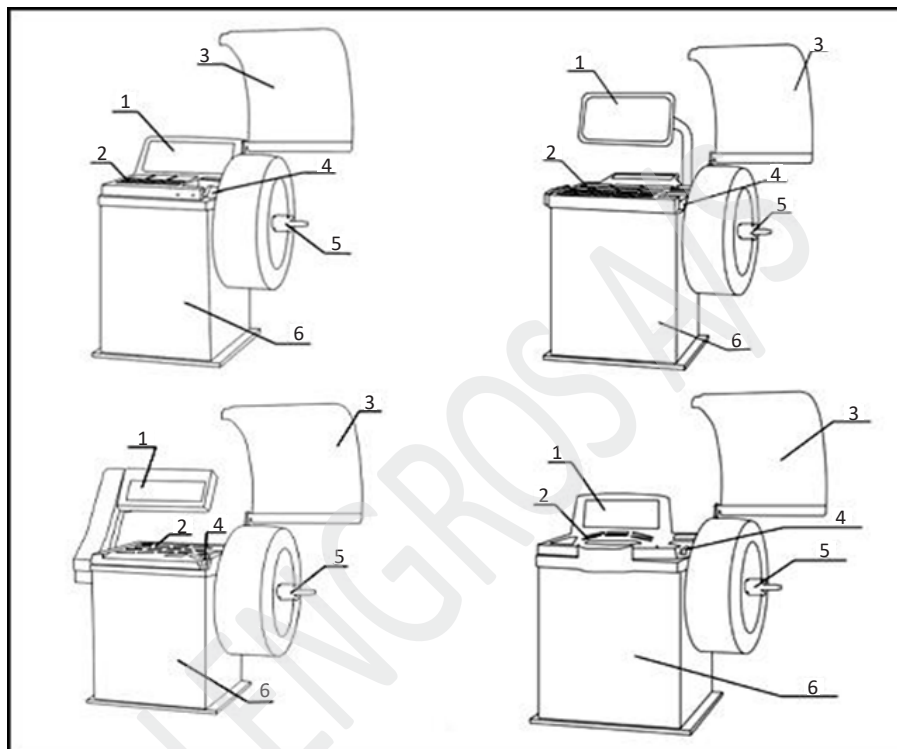
ADVARSEL!

Læs og forstå hele brugsanvisningen, inden du betjener denne maskine!!

1. Gem altid manualen til senere brug til vedligeholdelse af maskinen.
2. Denne maskine må kun anvendes til de angivne formål. Producenten er og kan ikke gøres ansvarlig for skader opstået af forkert brug end det tilsigtede.
3. Maskinen må kun betjenes af kvalificeret personale med den rette uddannelse.
4. Ændringer af komponenter, dele eller utilsigtet brug af maskinen, uden samtykke fra producenten er ikke tilladt. Overtrædelse af dette kan føre til direkte eller indirekte skade på udstyret.
5. Maskinen skal installeres på et plant stabilt underlag.
6. Afstand fra væg til bagpanel skal være 0,6 mtr. for at opnå god ventilation. Der skal endvidere være god plads rundt om maskinen, til at opnå den rette betjening.
7. Installer ikke maskinen i et rum med høj temperatur og høj fugtighed. Ej heller i nærheden af varmesystemer, vandhaner, affugtere eller ovne.
8. Placer ikke maskinen i direkte sollys. Beskyt udstyret med et gardin, skjold eller en beskyttelses-hætte, hvis det er nødvendigt.
9. Undgå at have meget støv, ammoniak, alkohol, fortynder eller sprøjtningsbindemiddel.
10. Holdes væk fra andre elektriske maskiner.
11. Personer, der ikke betjener maskinen, skal holde afstand, når den benyttes.
12. Brug korrekt værktøj, udstyr, beskyttelses- og sikkerheds udstyr, herunder briller, ørepropper og sikkerhedssko.
13. Vær særlig opmærksom på sikkerhedsmærkerne på maskinen.
14. Nærm og rør ikke ved de bevægelige dele under drift.
15. Tilsidesæt ikke og fjern ikke sikkerhedsanordninger.
16. Sikker at beskyttelsesdækslet er korrekt placeret før drift.
17. Inden maskinen flyttes, skal vedligeholdelses personale kontaktes.

Produkt instruktion

Ekstern strukturel tegning.



1. Betjenings panel.
2. Modvægte beholdere.
3. Sikkerheds skjold.
4. Målearm.
5. Hurtigspændende låsemøtrik.
6. Afbalancerings apparat.

Funktioner

1. 1. Dynamisk tilstand
2. 2. Statisk tilstand
3. 3. Standard ALU1, ALU2 og ALU3 mode
4. 4. ALUS tilstand
5. 5. OPT (optimeret) tilstand
6. 6. Split eller "skjult vægt" funktion
7. 7. Vægt omstilling : g / oz – mm / tommer
8. 8. Selv kalibrering

Specifikationer

1. Enkelt fase strømforsyning : 220V / 50 Hz
2. Beskyttelsesgrad : IP54
3. Strømforsbrug : 260W
4. Max rotationshastighed : 220 o/min
5. Cyklus tid : Gennemsnitlig 8 – 12 sek.
6. Måle områder :
 - a. Længde : 10 – 300 mm
 - b. Fælg diameter : 9,5" – 26"
7. Hjulbredde : 2,5" – 21"
8. Hjuldiameter : >840 mm
9. Fejl : $\leq \pm 1g$ 0,1 ounce
10. Støj : $\leq 70dB$
11. Vægt : 75 kg.
12. Arbejdsmiljø :
 - a. Temperatur : - 20 °C ~ 50 °C
 - b. Fugtighed : $\leq 85 \%$

Transport

Afbalancerings apparatet skal transporteres i den originale emballage og placeres i den angivne position. Brug en gaffeltruck med tilsvarende kapacitet til at flytte den indpakkede maskine. Retningen af gaffeltrucken er vist i fig. 2

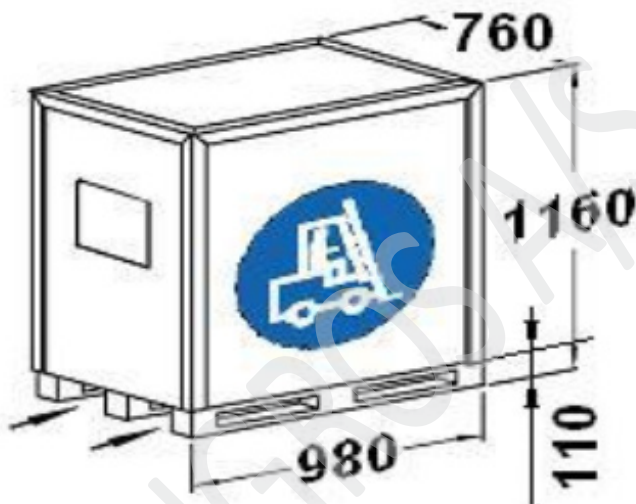


Fig. 2

Åbning af pakningen

1. Kontroller pakken. Hvis den er skadet, skal du ikke åbne den, men kontakte leverandøren og fragt firmaet med det samme.
2. Fjern beskyttelsen, kartonet og plastikken. Kontroller indholdet af tilbehør i henhold til pakkelisten. Kontroller at maskinen er ok og der ikke er beskadigede dele.
3. Afmonter bolte fra pallen og stil maskinen på et stabilt underlag.
4. Hvis der er problemer, må maskine ikke bruges, kontakt straks leverandøren.

Installation

Placering :

1. Der skal være "luft" omkring maskinen og gulvet skal være stabilt og uden ujævnheder.
2. Stik der passer til strømforsyningen og motorkraft skal være til rådighed i nærheden. Se beskrivelse under : Specifikationer.
3. Pladsen til installationen skal opfylde behovene som vist i fig. 3 og 4, sådan at enhver del af maskinen kan arbejde normalt.
4. Maskinen skal overdækkes, hvis den placeres udendørs.

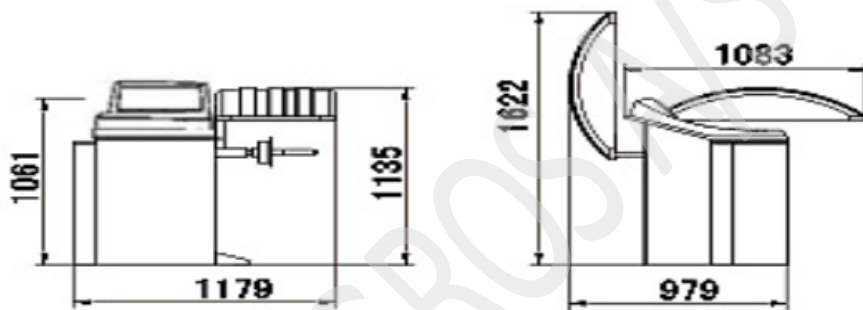
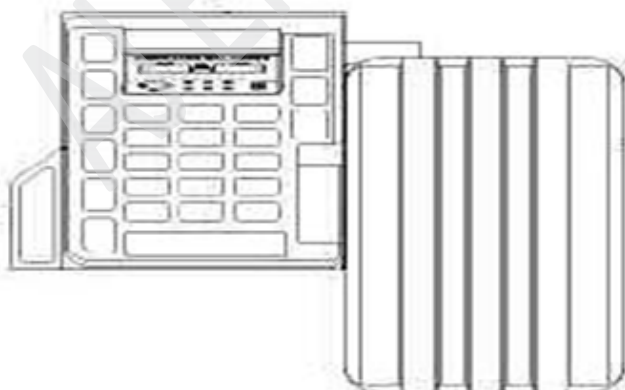


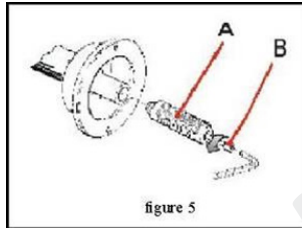
Figure 3

Fig. 4



Installation af dele:

Aksel : Udtag den gevindskårne ende og boltene fra tilbehørskassen. Monter dem som vist i fig. 5. Monter konussen på den tilsvarende arm. Monter sikkerhedssikringen i henhold til diagram 1.

**Elektrisk tilslutning:**

Sæt stikket i kontakten for at afslutte installationen af maskinen.

Kontrol enhed:

(Ifølge fig. 6)

1. Indvendig afbalanceringspunkt
2. Indvendig afbalanceringsdisplay vindue
3. Statisk midte afbalanceringsdisplay vindue
4. Stikning og fastspændingsvægt positionsindikator
5. Udvendig afbalanceringsdisplay vindue
6. Udvendig afbalanceringspunkt
7. Standard dynamisk tilstand

Indikator:

- A. Statisk tilstand indikator
- B. ALU indikator
- C. ALUS indikator
- D. OPT indikator
- E. SPLIT / GEMME vægtindikator
- F. mm / tomme indikator
- G. Motorcykel indicator
- H. Størrelsestilslutnings skifte-tasten
- I. – funktionstast
- J. + funktionstast
- K. Enter-tast
- L. Dynamisk / Statisk tast
- M. ALU-tilstand tasten
- N. OPT / GEMME-tasten
- O. Enhedsændrings-tasten
- P. START tasten
- Q. Motorcykel tilstand tasten
- R. Find-display tasten
- S. STOP-tasten

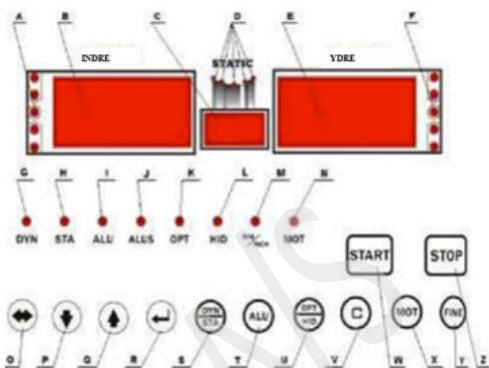


Fig. 6.

Drift

Selv-testing :

Når maskinen tændes, begynder systemet selv-testing og herefter starter standard dynamisk måling. Se fig. 7.



Hjul installation :

Vælg den optimale konus, til center hullet og monter den på maskinen. Se fig. 8 og fig. 9 Fremgangsmåden vist i fig. 9 er at foretrække, fordi det mest ligner montering af hjulet på en bil.

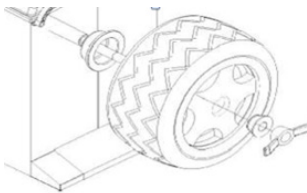


Fig. 8.

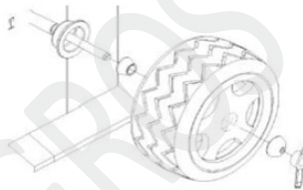


Fig. 9.

Hjulparametres tilslutning :

I modsætning til ALUS, der har brug for 4 parametre, skal andre tilstande kun bruge 3parametre. Parameterværdier er vist i fig. 10. (Dynamiske, statiske og motorcykel tilstand samt ALU1-3 mode). Fig. 11 (ALUS tilstand).

Bemærk : Motorcykeldæks automatiske tilslutningsparametre også skal have installeret en dedikeret forlængelsesstang. Se fig. 22.

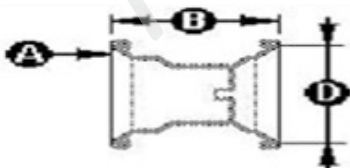


Fig. 10.

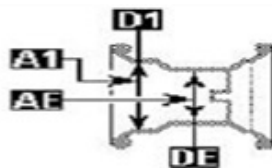


Fig. 11.

Brugere kan afslutte parametre indtastningen manuelt. Se fig. 12 og 13.

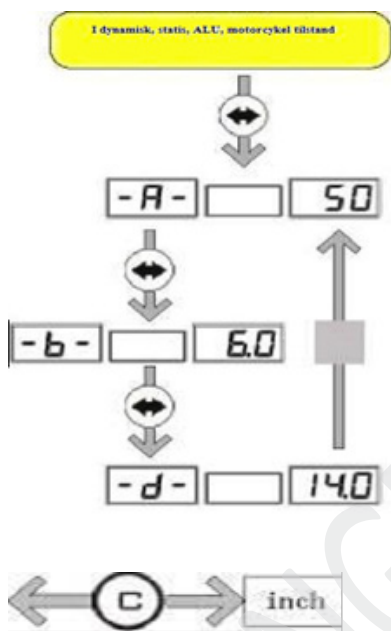


Fig. 12.

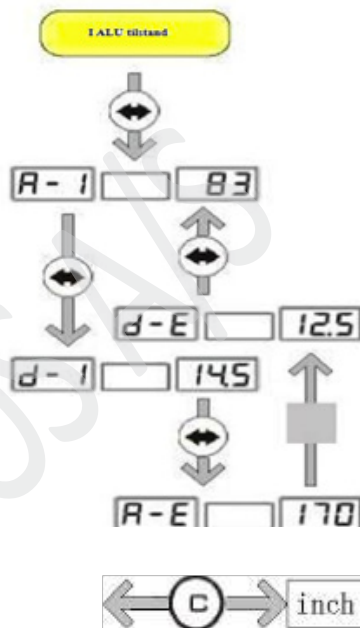
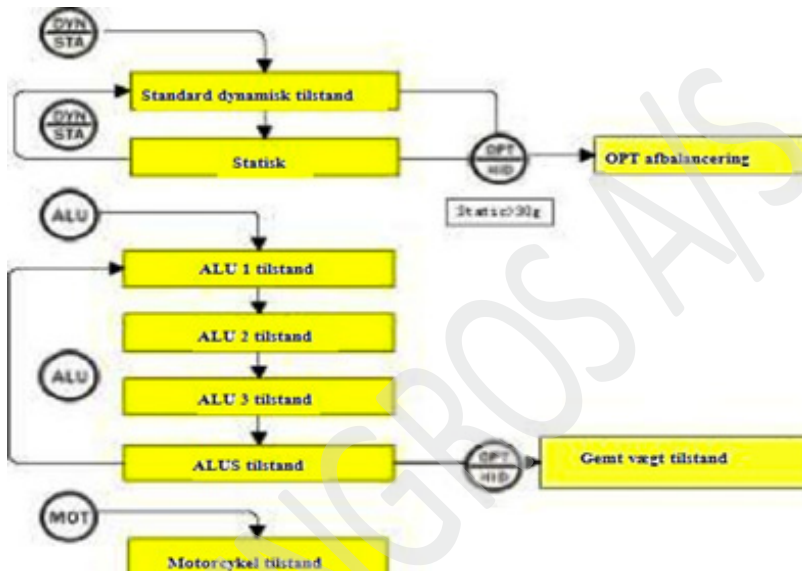


Fig. 13.

Valg af balance tilstand :

Standard tilstanden af dette udstyr er standard dynamisk tilstand. Vælg andre tilstande ifølge fig. 14. OPT og gemt vægt tilstande er to vedhæftede tilstande. OPT tilstand kan betjenes i dynamiske og statiske tilstande.



Standard Dynamisk tilstand:

Denne funktion kan teste mængden af ubalance på indersiden og ydersiden af et roterende hjul og fjerne ubalance ved at finde korrekt position og placere modvægt ifølge den anviste ubalanceværdi. Efter hjul installation og parametre indstilling, skal man følge proceduren i fig. 15 for at starte standard dynamisk tilstand.

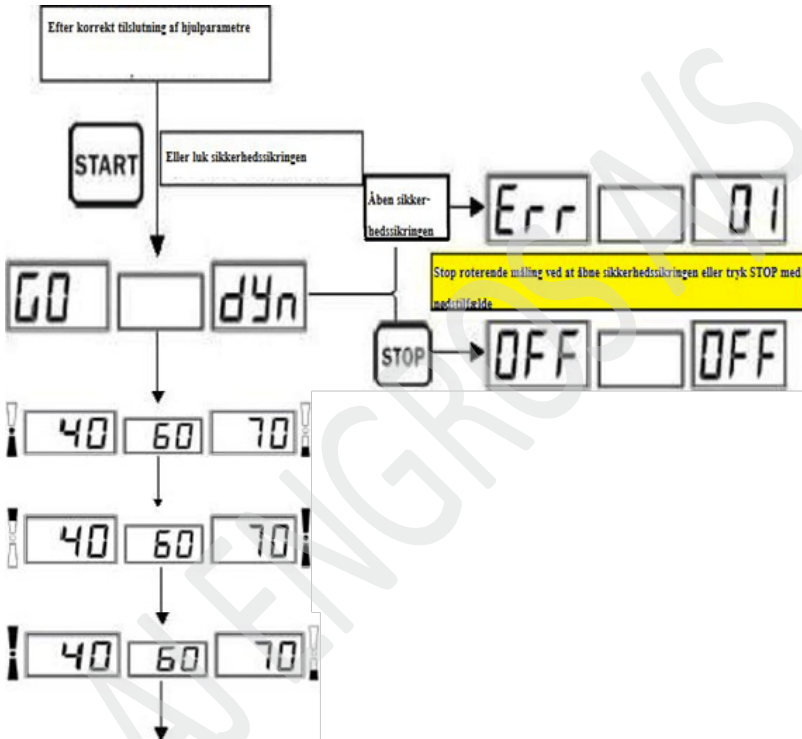
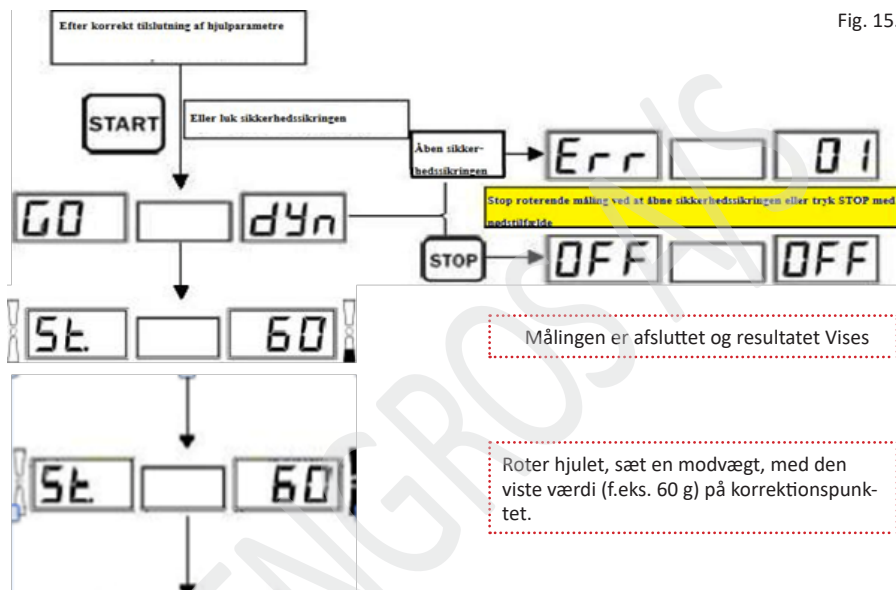


Fig. 15.

Drej hjulet, monter en modvægt, som den anviste værdi (f.eks. 70 g) på ydersiden af fælgen, på korrektionspositionen. Bliv ved med at rotere, monter en modvægt, som den anviste værdi (f.eks. 40 g) på indersiden af fælgen, på korrektionspositionen.

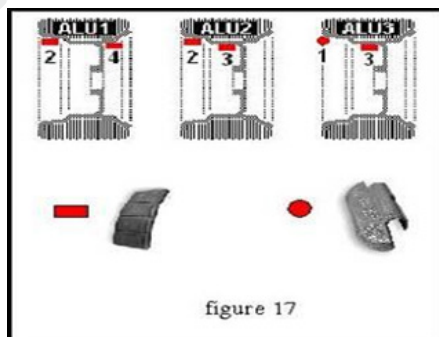
Statisk tilstand :

Efter dynamisk tilstands måling, vælg direkte statisk tilstand. Maskinen vil automatisk beregne resultatet af statisk tilstand. Hvis statisk tilstand er valgt fra starten, følges proceduren i fig. 16 efter hjul installation og korrekt parametre indstilling.

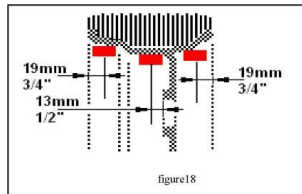


ALU1 – ALU3 tilstande :

ALU tilstande refererer til modvægtsstænger med klister og er reduceret i forhold til former og størrelser af de fleste fælg.



Måleprocessen af ALU er den samme, som for standard dynamisk tilstand. Efter måling fastspændes modvægte ved kl. 13 positionen. Ved position kl. 14, kl. 15 og kl. 16 sættes modvægte som vist på fig. 18.



ALU tilstand :

Fordi ALU-S indsætter den præcise størrelse af vægtskiver, ved hjælp af den automatiske Måler, kompenserer dette for ALU-tilstand, som ALU1-3 ikke gør. Det er mere præcist og lettere end den traditionelle ALU-tilstand. Se fig. 19



ALU-S korrektions steds valg :

ALU-S er nødt til at vælge to korrekte korrektions steder, på begge sider af fælgen. Rengør stederne, som skal bruges til modvægtens fastgørelse. Monter hjulet og indtast parameterne.

ALU-S tilstands drift :

Efter montering, luk sikkerhedsskjoldet og tryk start for at måle. Fremgangsmåden er den samme, som ved standard dynamisk tilstand. Efter måling, vises ubalancen i displayet. Roter hjulet til ydersidens korrektions position. Ubalancens værdi vil automatisk blive vist, så korrektion ved kl 12 position er ikke nødvendig.

OPT funktion :

OPT funktionen bruges til at bestemme den bedste sparring af dæk, fælg og vægklodser. Når man anvender dynamiske og statiske tilstande, vil systemet begynde optimering. (Men kun hvis statisk tilstand er større end OPT værdi - anslået 30 g). Når optimering er muligt, tryk for at starte driften, som anvist i fig. 21. Når optimering ikke er muligt, vises "OFFOPT" og OPT driften stoppes.

Tryk på OPT-knappen for at starte

- Step 1
Roter ventilen til kl. 12-position. Tryk på ENTER-knappen for at gemme punktet. Marker med kridt et referencemærke på hjulet.
- Step 2
Fjern hjulet fra afbalanceren vha. En hjulskifter. Tilpas ventilen og mærket ved at rotere hjulet på fælgen 180 grader.
- Step 3
Udskift hjulet på afbalanceren og roter ventilen til kl. 12-positionen igen. Tryk "ENTER" for at gemme.
- Step 4
Tryk START for at starte OPT-målingen. Efter måling, marker igen mærket med kridt på hjulet som vist på skærmen. Brug skifteren til at samle, indtil det nye mærke og ventilen er ammenfaldende. Den viste værdi er restværdien efter optimering. På dette punkt tilføjes 10g modvægt.
Tryk "ENTER" for at afslutte

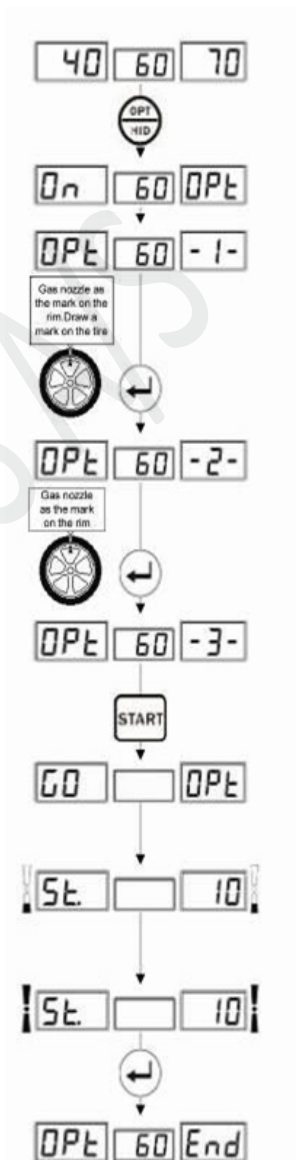


figure 20

Motorcykel tilstand :

Motorcykel tilstand er den samme som standard dynamisk tilstand, bortset fra at. Der er behov for en særlig motorcykel adaptor. Se fig. 21 og 22

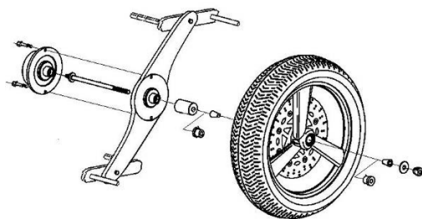


Fig. 21.

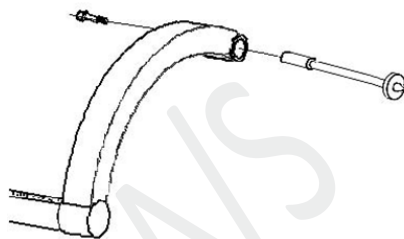


Fig. 22.

AJ ENGROS A/S

System indstillinger

System indstillinger (se fig. 23) bruges til at angive indstillinger, som f.eks program, kontrol tilstand, de mest almindelige tilstande osv... For at komme ind i system indstillinger, så tryk SET i hver tilstand.

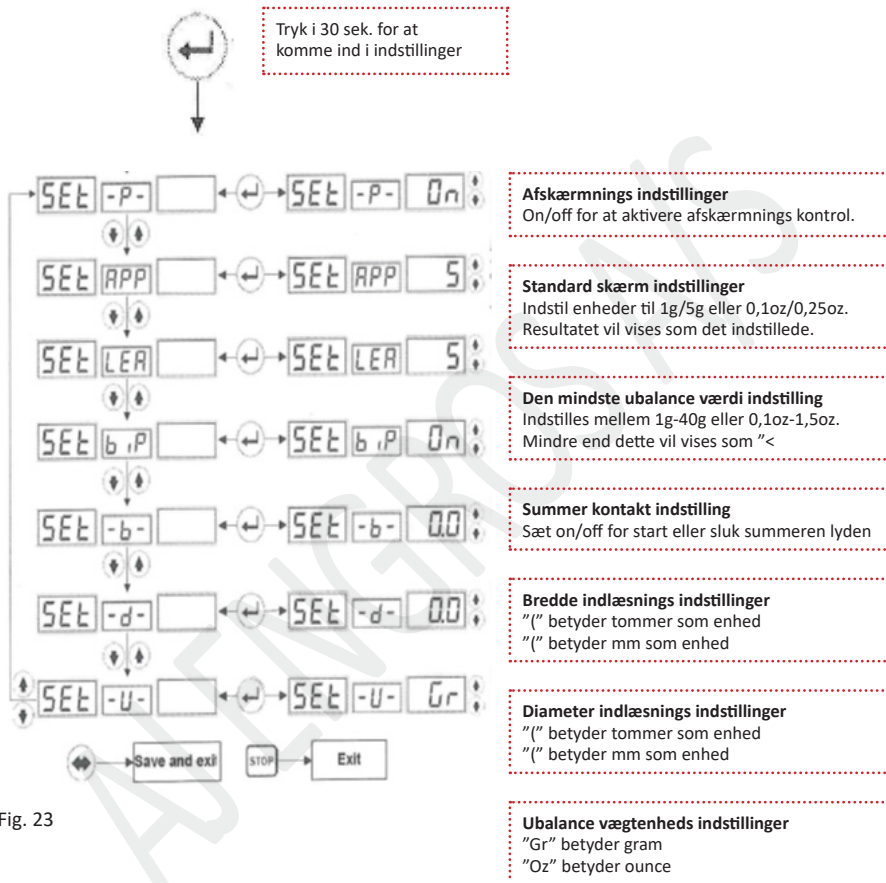
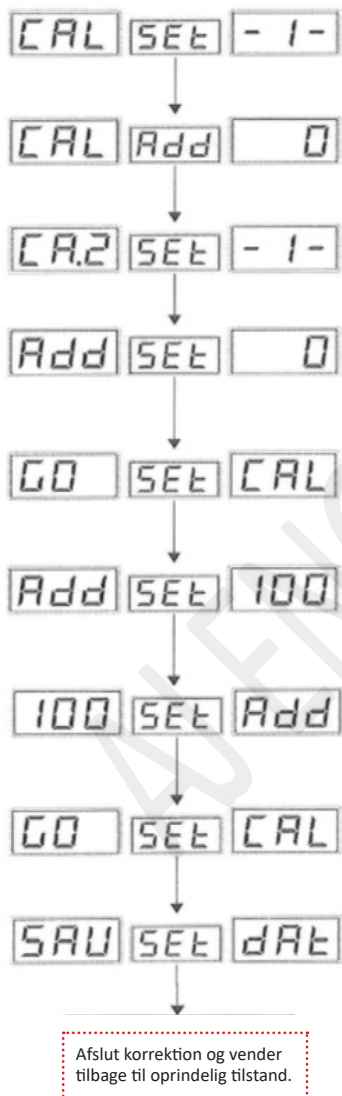


Fig. 23

Kalibrering program:

Det bruges til, at initialisere den nye maskine og fjerne det gamle udstyrs målefejl, som følge af tab ved slid, udskiftning af dele og slag. Kalibreringsprocedurer omfatter ubalance kalibrering og automatisk måle kalibrering. Tryk **STOP** eller knap for at forlade kalibrerings programmet

Tag et hjul med en lille ubalance monter det på afbalanceringen. Indtast hjulets parametre og Kalibrer det som vist i fig. 24.



Tryk for næste trin.

Tryk for at komme ind i kalibrerings proceduren.

Tryk for at starte afbalancerings korrektion.

Tryk for at starte rotationen første gang.

Slut rotationen og placer en modvægt på 100 g på ydersiden af fælgen.

Tryk for at starte rotationen anden gang.

Slut rotationen og placer en modvægt på 100 g på indersiden af fælgen.

Tryk for at fuldføre kalibreringen af maskinen.

Afslut korrektion, automatisk lagring af kalibreringsresultatet og vender tilbage til oprindelig tilstand.

Fig. 24

Fejl informationer og udbedring

Dette giver en forklaring på, fejloplysninger og spørgsmål, som brugeren af maskinen måtte have. Brugeren kan håndtere problemer i henhold til de informationer og løsninger, der er angivet i skemaet nedenfor.

Meddelelser :		Forklaring på meddelelse :	Løsning :
Ccc	Ccc	Måle resultatet er udenfor afgrænsningerne.	
OFF	OFF	Systemet giver denne besked, når STOP tasten aktiveres ved et uheld.	
Err	01	Når skærmen bliver aktiveret under kalibrering, vil maskinen automatisk bremse og stoppe.	Luk skærmen eller deaktivér skærmen i indstillingerne. Af sikkerhedsmæssige årsager og diverse love frarådes det at deaktivere skærmen.
Err	02	Meddelelsen kommer og kalibrering stopper, når rotations hastigheden er for lav, til at maskinen kan fungere	Problemer med motoren eller drivremme. Kontroller og juster. For lav belastning kan også resultere i denne fejl. Juster belastningsvægten.
Err	03	Rotations retningen er forkert. Dette forekommer hvis faserne ikke er vender rigtigt.	Vend faserne.
Err	10	Måle fejl.	Sluk for maskinen. Sæt måleren tilbage i position 0, og genstart. Hvis dette ikke hjælper skal maskinen kalibreres.
Err	CAL	Maskinen er ikke kalibreret.	Kalibrer maskinen efter manualen.
ERS	CAL	Fabriksfejl	Kontakt forhandler 75 80 22 76

Diagram 1

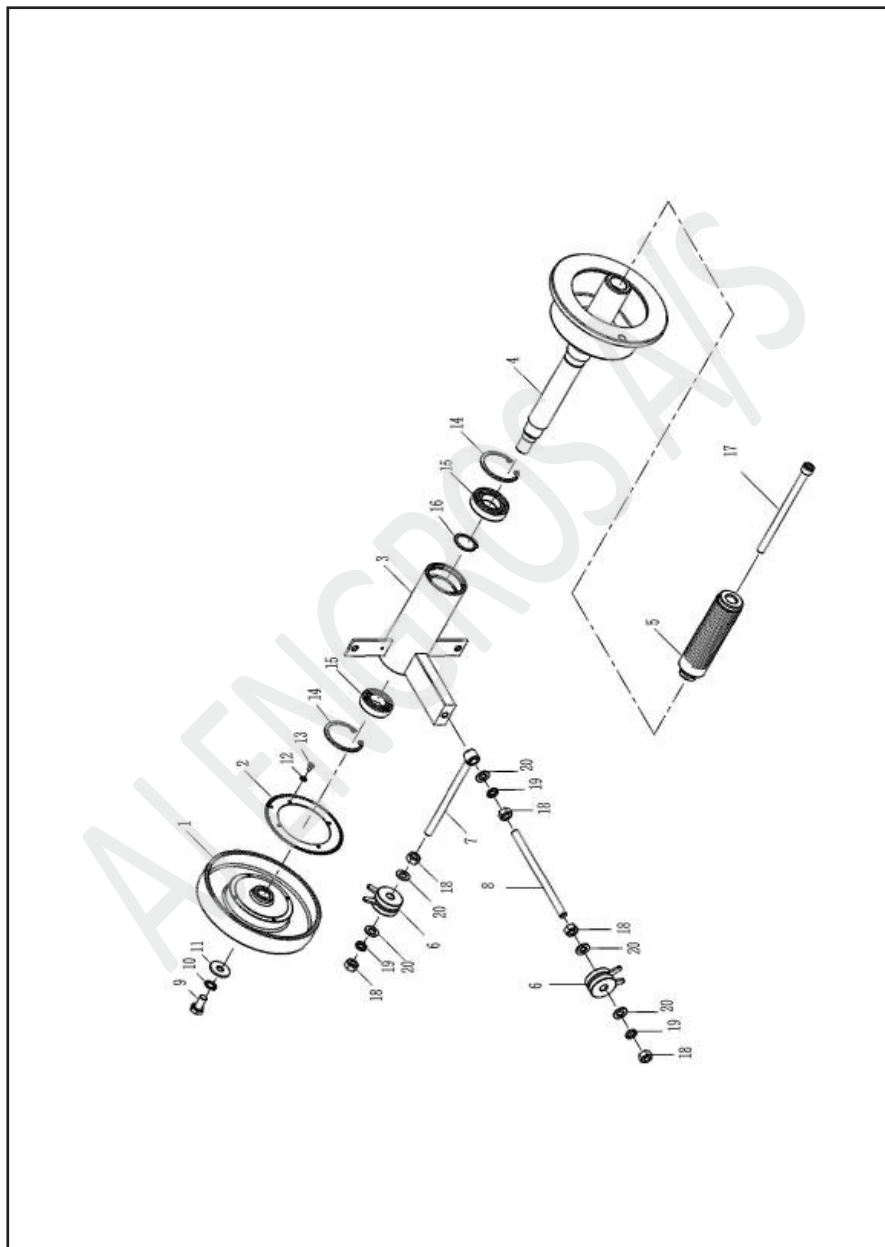
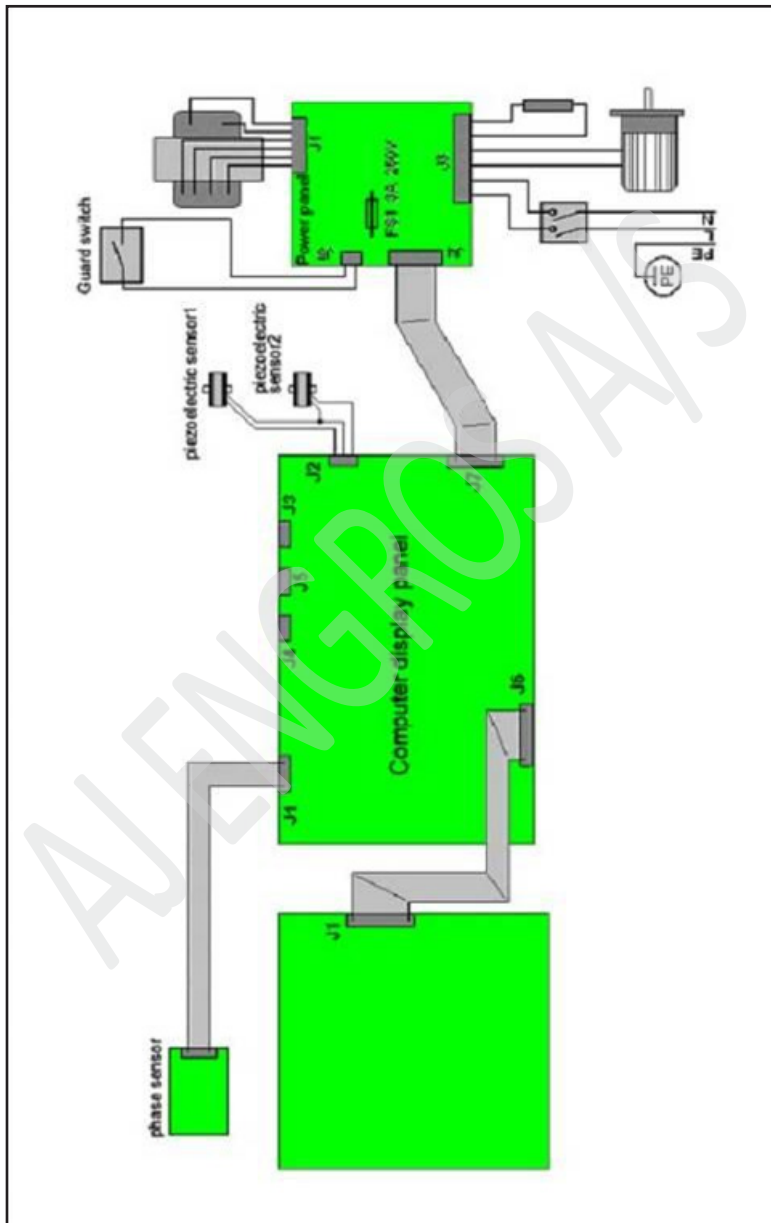


Diagram 2



Selv kalibrering



Tryk på FINE tasten med venstre hånd og ENTER tasten med højre hånd, på samme tid. Slip derefter FINE tasten og når maskinen er gået videre til næste trin, så slip ENTER tasten.



Efter man er kommet ind i det næste/viste trin. Tryk på ENTER tasten for næste trin.



Nu vises CAL og 0 i panelet. Tryk FINE og ENTER på samme tid.

Herefter næste trin.



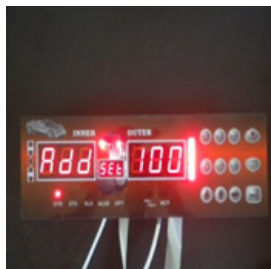
Nu vises CA2 og -1-. Tryk ENTER for næste trin.



Nu vises ADD og 0, tryk START for at starte maskines cyklus.



GO CAL betyder at maskinen kører cyklus.



Efter cyklus, vises ADD 100 i panelet. Roter hjulet langsomt, indtil alle 5 lamper lyser. Sæt venligst 100 g klodsens på ydersiden af fælgen ved kl. 12 positionen.



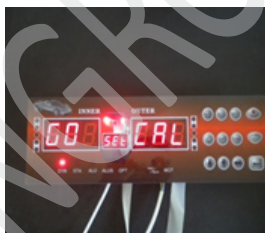
Efter vægklodsens er påsat, så start maskinen.



Efter endt cyklus, roter hjulet til alle 5 lamper lyser og flyt 100 g klodsens til fælgens inderside, position kl. 12.



Efter vægklodsens er påsat, så start maskinen.



Maskinen viser GO CAL, når den kører.



Efter endt cyklus, vises SAU DAT, der betyder at kalibreringen er afsluttet.



Normalt, vises 100 g både på inder og yderside af fælgen.

Hvis der vises noget andet end dette, så kan det være at maskinen er påvirket af omgivelserne eller lignende.

Kalibrer maskinen igen, og hvis dette ikke hjælper, så kontakt forhandleren, for yderligere hjælp.

EU Overensstemmels erklæring

C E R T I F I C A T E



of Conformity
EC Council Directive 2006/42/EC
Machinery

Registration No.: AM 50174682 0001

Report No.: 16700486 002

Holder: Tongda Auto Maintenance Equipment
Co., Ltd.
No. 6 High-Tech Development
District, Yingkou,
Liaoning 115004
P.R. China

Product: Wheel balancer
(Wheel Balancer)

Identification: Type Designation: S2000-1 CB-80 CB-1200D CB-500
CB-530 CB-550 CB-V890 CB-800
CBL-860 CB-580 CB-1280

Serial No.: Engineering Sample

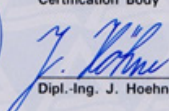
Remark: Refer to test report 16700486 002 for details.

This certificate of conformity is based on an evaluation of a sample of the above mentioned product. This is to certify that the tested sample is in conformity with all provision of Annex I of Council Directive 2006/42/EC, referred to as the Machinery Directive. This certificate does not imply assessment of the production of the product and does not permit the use of a TÜV Rheinland mark of conformity. The holder of the certificate is authorized to use this certificate in connection with the EC declaration of conformity according to Annex II of the Directive.

Date 03.02.2010



Certification Body


Dipl.-Ing. J. Hoehne

TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg

CE The CE marking may be used if all relevant and effective EC Directives are complied with. CE

Egne notater

AJ ENGROS A/S

Egne notater

AJ ENGROS A/S



AJ  **Engros A/s**

Salg til private & erhverv!

Sønderbrogade 89

7160 Tørring, DK

Tlf.: 75802276

Mail: aj@ajengros.dk